

## Einladung

Die portugiesischen Einwanderer in Deutschland begehen in diesem Jahr ihr 40-jähriges „Migrationsjubiläum“. Dies ist ein Anlass, Bilanz zu ziehen und die erreichten Erfolge zu würdigen, und insbesondere auch der jungen Generation Mut zu geben, schulische und berufliche Chancen wahrzunehmen und Zukunftsperspektiven zu entwickeln.

Aus der Mitte der portugiesischen „Gastarbeiter/-innen“ sind bis heute etliche erfolgreiche kleine und mittlere Unternehmen sowie gemeinnützige Vereine hervorgegangen, welche die Kultur und die Wirtschaft in Deutschland beleben und bereichern.

Die Erfolge der Portugiesen als Unternehmer, Facharbeiter, Akademiker, Hochschulabsolventen oder Vereinsleiter haben Vorbildcharaktere für die jungen Generationen aller Migrantenfamilien in Deutschland. Dies zu zeigen, zu wertschätzen und öffentlich bekannt zu machen ist das Ziel dieser Tagung.

Der bisherige und zukünftige Beitrag der portugiesischen Kultur- und Vereinsarbeit zur sozialen Integration soll unser zweites Schwerpunktthema sein.

Wir laden Sie herzlich zur aktiven Teilnahme in die Akademie Klausenhof in Dingden ein

Dr. Cornelia Giesing, Akademie Klausenhof

Duarte Branco, Verband portugiesischer Unternehmen in Deutschland e.V., Bonn

## Freitag, 12. November 2004

---

bis

17:30 h Anreise und Zimmerbelegung

18:30 h Abendessen

19:30 - **Begrüßung und Eröffnung**

21:00 h Dr. Cornelia Giesing, Akademie Klausenhof  
Dr. José Rebelo Coelho, Portugiesische Botschaft, Berlin  
Duarte Branco, Verband portugiesischer Unternehmen in Deutschland e.V., Bonn

## Samstag, 13. November

---

09:00 - **Bildung und Integration**

10:30 h Moderation: Rui Paz, CCP - RFA (Anfrage)

**Schule und Ausbildung**

Carmen Teixeira, Landeszentrum für Zuwanderung, Solingen (Anfrage)

**Arbeitschancen in deutsch - portugiesischen Unternehmen**

Duarte Branco, Maria-Joao Vargas-Schlüter, Susanne Hohnen, VPU

11:00 h **Erfolg in Ausbildung und Unternehmen - Lebensgeschichten und Fallbeispiele mit anschließender Diskussionsrunde**

Moderation: N.N.

12:45 h Mittagessen

14:00 h **Vereinswesen und Soziales**

Moderation: Dr. José Rebelo Coelho, Portugiesische Botschaft, Berlin

**Das portugiesische Vereinswesen in Deutschland**

Vitor Estradas, FAPA e.V.

**Der soziale Beitrag der portugiesischen Gemeinden in Deutschland**

Isabel Arnedo, Migrationsdienste, Caritas für Hamburg (Anfrage)

**Die Vereine und die Integration der Portugiesen in Deutschland**

José Araújo, CCP- RFA;  
Oscar País, FAPA e.V.

16:00 h **Gesellschaftliche Partizipation und Interkulturelle Begegnung**

Moderation: Dr. José Rebelo Coelho

**Die Beteiligung der Portugiesen an der Gewerkschaftsarbeit**

José Eduardo, CCP-RFA, Frankfurt/Main

**Interkulturelle Begegnung (Arbeitstitel)**  
Luisa Costa Hölzl, Sprachdozentin, München (Anfrage)

Im Anschluss: Ausgewählte Initiativen portugiesischer Vereine in Deutschland

19:30 h Gemütliches Beisammensein

## Sonntag, 14. November

---

09:00 h **Zukunftsvisionen**

Podiumsgespräch mit Duarte Branco et al.  
Moderation: Dr. José Rebelo Coelho, Dr. Cornelia Giesing

12:00 h Auswertung

12:30 h Mittagessen  
Kaffee zum Abschluss

## Seminarleitung/Moderation

Dr. Cornelia Giesing, Akademie Klausenhof

Duarte Branco, VPU e. V., Conselho da Comunidade Portuguesa (CCP-RFA)

## Teilnehmer/-innenbeitrag

entfällt.  
Unterkunft im Einzelzimmer mit Dusche/WC und Mahlzeiten sind frei.

Falls Sie trotz der von uns bestätigten Anmeldung aus vorhersehbaren Gründen nicht teilnehmen können, melden Sie sich bitte bis spätestens 3 Tage vor Seminarbeginn ab, ansonsten müssen wir eine Stornogebühr in Höhe von 25 € erheben

## Mahlzeiten:

Frühstück:	08:00 - 09:00 Uhr
Mittagessen:	12:30 Uhr
Nachmittagskaffee:	15:30 Uhr
Abendessen:	18:30 - 19:00 Uhr

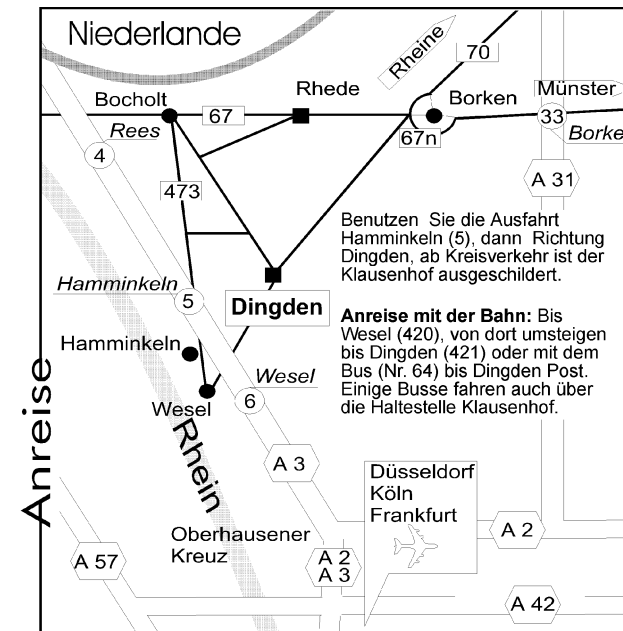
Bitte benachrichtigen Sie uns rechtzeitig, wenn Sie fleischlose Kost wünschen.

Abends steht Ihnen ab 19:00 Uhr unser Heidekeller zum gemütlichen Beisammensein zur Verfügung, werktags jeweils bis 23:00 Uhr, an den Wochenenden bis 24:00 Uhr.

## Anmeldung / Information

Akademie Klausenhof, Klausenhofstraße 100  
46499 Hamminkeln-Dingden  
Tel.: 02852/ 89-0 Zentrale  
89-3 32 Sarah Scheepers  
Fax.: 02852/ 89-43001

E-mail: [seminare@akademie-klausenhof.de](mailto:seminare@akademie-klausenhof.de)  
Internet: [www.akademie-klausenhof.de](http://www.akademie-klausenhof.de)



Gegen eine Gebühr von 2 € holen wir Sie vom Bahnhof Dingden ab. Bitte informieren Sie uns mindestens einen Werktag vorher, ob und wann Sie abgeholt werden möchten. Am Bahnhof Dingden gibt es kein Telefon!

## Integration mit Erfolg

### 40 Jahre Portugiesische Gemeinde in Deutschland

unter der Schirmherrschaft der  
Portugiesischen Botschaft, Berlin

in Kooperation mit dem Verband  
Portugiesischer Unternehmen in  
Deutschland, VPU e.V.

gefördert  
vom



Bundesministerium  
des Innern

12. - 14. November 2004  
MB 298